



PLAN D'URGENZA



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale della protezione
della popolazione UFPP



ALERTSWISS



Catastrofas e situaziuns d'urgenza èn raramain previsiblas. En ina situaziun d'urgenza vegniss Vus confruntads cun dumondas fundamentalas che na sa tschentan betg en il mintgadi. Co contactesch jau mes confamigliars? Nua vom jau? Tge prend jau cun mai? Faschai Voss plan d'urgenza persunal – el As gida a reagir svelt e correctamain en situaziuns d'urgenza.

Vegni a savair sin www.alert.swiss u cun l'app Alertswiss dapli davart privels potenzials, davart provediment e davart il cumportament en cas da catastrofas ed en situaziuns d'urgenza, ed emprendai, co che Vus As pudais proteger meglier en cas d'urgenza.

Editur

Uffizi federal da protecziun da la populaziun Guisanplatz 1B
3003 Berna info@babs.admin.ch www.bevoelkerungsschutz.ch

Il plan d'urgenza è disponibel en las linguas tudestg, franzos e talian.

Ulteriurs exemplars stampads pon vegnir retratgs tar: Uffizi federal per edifizis e logistica, Vendita da publicaziuns federalas, CH-3003 Berna
www.bundespublikationen.admin.ch

Il plan d'urgenza è disponibel en furma electronica sin la pagina d'internet www.alert.swiss sco er en l'app Alertswiss



CUNTANSCHER CONFAMIGLIARS

Nudai tut ils numers da
telefon impurtants da Voss
confamigliars qua.

PASS

1

PLAN D'URGENZA INFURMAR E SA COLLIAR

Savais Vus a memoria ils numers da telefon da Voss
confamigliars?

Num

Telefon

Num

Telefon

Num

Telefon

Num

Telefon

Num

Telefon

Num

Telefon

Num

Telefon

Num

Telefon

Num

Telefon



Tips

Latiers tutgan ils numers da
las persunas d'assistenza e
da la scola da Voss uffants,
da la patruna u dal patrun,
da las vischinas e dals
vischins, da persunas che
dovran tgira e.u.v.



LIEUS D'INSCUNTER

Scrivai per Vus sezza u sez
e per Voss confamgliars, co
che Vus arrivais il pli svelt a
chasa.

INFURMAR E SA COLLIAR

As imaginai, che Vus fissas a la lavur e Voss uffants vegnissan
tgirads ordaifer. En il radio udis Vus, che las autoritads
ordineschan da restar a chasa.

Num, prenum

Adressa

Num, prenum

Adressa

Num, prenum

Adressa

Num, prenum

Adressa



Tips

- Evitai vias principalas
- As cunvegni cun
collavuraturas e
collavuraturas, vischinas e
vischins, enconuschentas
ed enconuschents e.u.v.
per furmar per quest cas
per Vus e per Voss uffants
cuminanzas da viadi.



Lieus d'inscunter d'urgenza

Protecziun, agid ed infurmaziuns en grevs
cas d'urgenza u en cas da la mancanza totala
d'ina communicaziun porschan er ils lieus
d'inscunter d'urgenza da las vischnancas. Las
autoritads infurmeschan sur radio/television e
sur Alertswiss, sche lieus d'inscunter d'urgenza
vegnan mess en funcziun. En plirs chantuns
chattan ins quests lieus d'inscunter d'urgenza
sur ina pagina d'internet centrala.



PERSUNAS CHE DOVRAN AGID

Discurri tenor pussaivladad ordavant cun persunas da Voss ambient che dovrán agid (p.ex. cun persunas pli veglias, persunas cun ina malsogna u cun in impediment e.u.v.) davart lur basegns en cas d'urgenza.

INFURMAR E SA COLLIAR

Tge persunas da Vossa vischinanza dovrán en cas d'urgenza eventualmain Voss agid?

NOTIZIAS



Tips

- Sche Vus alloschais questas persunas tar Vus, las gidai en cas d'ina evacuaziun.
- Sche Vus avais confamigliars che abitan pli lunsch d'avent e na pon betg gidar sasezs, organisai sustegn tras terzas persunas.



PASS

2

PLAN D'URGENZA

PREPARAZIUNS PER LA DIMORA A CHASA

RESERVAS

Avais Vus avunda reservas a chasa per vegnir a frida plirs dis senza agid ester?

Guardai da magasinar sin reserva adina tut quai che stat sin la glista.



Tips

- Vossa provisiun d'urgenza duess correspunder als basegns persunals ed a las disas persunalas.
- Integrai las victualias en il «mintgadi da cuschina», q.v.d. consumai e remplazzai quellas regularmain.
- Er products che pon vegnir consumads immediatamain tutgan en la reserva (mangiabels senza cuschinar).
- Magasinai tut las victualias e tut ils medicaments en moda frestga, sitga e protegids da la glisch.
- Resguardai la conservabladad.

Fai per plaschair ina crusch tar Voss basegns en la suandanta glista. Agiuntai la glista tenor Voss basegn persunal cun ulteriuras victualias ed autras chaussas impurtantas.

BAVRONDAS

- ☐ 9 liters aua per persuna (per 3–4 dis)
- ☐ ulteriuras bavrondas

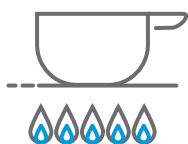
VICTUALIAS

per var in'emna ris u

- ☐ pasta, ieli u grass
- ☐ conservas, p.ex. legums, fritgs
- ☐ u bulieus, farina, levon sitg
- ☐ liongias setgas, charn setga, tratgas precuschinadas, p.ex. rösti
- ☐ schuppas prontas
- ☐ chaschiel dir, chaschiel
- ☐ luentà, buglion, sal, paiver, café, cacau, té
- ☐ müesli, fritga setga, nuschs,
- ☐ fava
- ☐ biscotg u paun croccant,
- ☐ tschigulatta
- ☐ latg UHT, latg condensà,
- ☐ zutger, confituras, mel d'avieuls
- ☐ nutriment spezial (en cas d'incompatibilitad da victualias)
- ☐ pavel per animals da chasa

ED ULTRA DA QUAI ...

- ☐ radio cun battarias che po retschaiver DAB+ ed UUC (tut ils radios DAB+ admess en Svizra per vender pon retschaiver UUC)
- ☐ glisch da giaglioffa (da manvella), battarias da reserva
- ☐ chandailas, zulprins e/u battafieu
- ☐ stgaudader da gas,
- ☐ rechaud, in pau daner
- ☐ blut, medicaments
- ☐ persunals, savun, palpiri da tualetta



CUSCHINAR SENZA ELECTRICITAD

Ina interrupziun da l'electricitad pli lunga lascha sdregliar victualias scheladas e las fa nunmangiablas. I dat dentant er pussaivladads da prolungar la conservabladad da las victualias u da cumpensar la mancanza da las pussaivladads da cuschar.

! Tips

- Igl è meglier da cuschar quantitats pli grondas che purziuns pitschnas, quai spargna energia.
- N'emblidai betg d'avair avunda aua da baiver sin reserva.

CONSUM DA LAS VICTUALIAS EN CAS D'INA INTERRUPZIUN DA L'ELECTRICITAD



Consumai l'emprim las victualias en la frestgera u en la schelentera, alura las autras victualias. Tut tenor tip d'apparat e tut tenor la temperatura externa tegnan las victualias tranter 10 uras e 3 dis.



Nutriments da pops, glatsch, products da charn e victualias cun ovs crivs: consumar immediatamain.



Pumaraida e fritgs schelads pon vegnir elavurads a confitura.



Legums pon vegnir fatgs en cun ieli u cun aschieu.



Betg schelentar danovamain victualias sdreglientadas.



Controllai odor ed aspect dals products.

AUTRAS PUSSAIVLADADS DA CUSCHINAR



Gril da lain, da gas u da charvun – duvrar en il liber



Padellas en u sur il fieu avert – duvrar en il liber



Fondue cun rechaud



Chandailas en il furn



APOTECA D'URGENZA

Faschai ina crusch en la suandanta glista, tar ils medicaments che Vus duvrais en cas d'urgenza ed aggiuntai la glista tenor Voss basegn persunal cun ulteriurs medicaments ed ulteriurs utensils.

! Tips

- Supplementarmain duessas Vus adina avoir ils medicaments, che Vus stuais prender regularmain u dals quals Vus essas dependent, sin reserva u schizunt cun Vus.
- Discurri eventualmain las preparaziuns necessarias cun Voss medi da chasa.

PREPARAZIUNS PER LA DIMORA A CHASA

Avais Vus a chasa in'apoteca d'urgenza ch'è drizzada tenor Voss basegns?

APOTECA D'URGENZA

- ☐ dischinfectants
- ☐ 50 mascrinas d'igiema per persuna,
- ☐ meds cunter diarrea,
- ☐ medicaments cunter las dolurs
- ☐ termometer,
- ☐ pincetta,
- ☐ itg per plajas
- ☐ faschadiras (faschadira rapida per plajas, cumpressas da gasa, faschas elasticas)
- ☐ plasters u agrafras da faschadira, forsch da faschadira
- ☐ medicaments persunals



EVACUAZIUN

Determinai in u plirs lieus, nua che Vus pudais restar intgins dis, p.ex. tar parents u tar enconuschents, en in domicil da vacanzas e.u.v.

! Tips

- En il cas ideal è l'alloschi d'urgenza ni situà memia datiers ni memia dalunsch da Voss dachasa; il lieu pudess esser pertutgà da la medema catastrofa.
- Scrivai si, co che Vus arrivais il meglier là (tscherna dal med da transport, traject adattà e.u.v.). Resguardai dentant, che las autoritads pon en cas d'urgenza dar en quest regard ordinaziuns spezialas.
- Scleri, sche Vus dastgais eventualmain prender Voss animals a l'alloschi d'urgenza tar amias u amis u tar la famiglia. En cas d'ina evacuaziun na laschai betg Voss animals serrads en a chasa.

PASS 3 PLAN D'URGENZA PREPARAZIUNS PER IN'EVACUAZIUN

ALLOSCHIS D'URGENZA

Nua giais Vus e Voss confamigliars, sche Voss domicil sto vegnir evacuà?

Num

Adressa

Num

Adressa

Num

Adressa

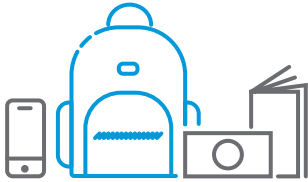
Num

Adressa

Num

Adressa

NOTIZIAS



BAGASCHA D'URGENZA

Faschai ina crusch cun la bagascha d'urgenza che Vus duvrais ed agiuntai la glista tenor.

Voss basegn persunal cun ulteriura bagascha d'urgenza.

Tips

- Preparai in dossier da documents cun ils documents persunals ils pli impurtants.
- Ponderai, co che Vus pudais purtar cun Vus uschè praticamain sco pussaivel la bagascha d'urgenza (valisch, satgados e.u.v.).

PREPARAZIUNS PER IN'EVACUAZIUN

Tge stuais Vus absolutamain prender cun Vus, sche Vus stuais bandunar svelt Voss dachasa? Avais Vus pachetà questas chaussas entaifer ina mesa ura?

SCH'I STO IR SVELT ...

- ☐ telefonin cun accu,
- ☐ passport e/u carta d'identitad
- ☐ medicaments persunals
- ☐ bursa (daner blut, cartas da credit)
- ☐ alimentaziun e bavrondas per in di

SCHE VUS AVAIS PLI DITG TEMP PER L'EVACUAZIUN ...

- ☐ radio UUC cun battarias
- ☐ laschiva substitutiva,
- ☐ cudeschet da famiglia, extracts dal register funsil,
- ☐ objects da valur pli pitschens,
- ☐ apoteca d'urgenza
- ☐ attestaziuns da rentas, da pensiun e da las entradas
- ☐ cudeschets da spargn e vaglias, testaments
- ☐ vestgadira e chalzers strapatschabels, resistents a l'aura e chauds
- ☐ glisch da giaglioffa
- ☐ artitgels da tualetta e laschiva da frotté
- ☐ carta da la cassa da malsauns, polissas d'assicuranza
- ☐ sche Vus avais uffants cun Vus: giugarets



AVANT CHE BANDUNAR LA CHASA

En cas d'urgenza sto vegnir reagì svelt.
Tuttina duessi As restar avunda temp per prender intginas mesiras, avant che Vus bandunais las atgnas quatter paraids.

PREPARAZIUNS PER IN'EVAACUAZIUN

Avant che Vus bandunais l'abitaziun, duessas Vus resguardar ils suandants puncts:



Suandai las instrucziuns da las autoritads (radio, apps).



Preparai la bagascha d'urgenza, inclusiv ils documents persunals.



Preparai in radio UUC cun battarias e battarias da reserva.



Preparai nutriment (er nutriment spezial e nutriment da pops) e medicaments.



Serrai ils ischs e las fanestras.



Serrai giu ils apparats electricis.



Serrai ils conducts da gas e stizzai fieus averts (chamins, chandailas).



Infurmai las abitantas ed ils abitants da la chasa ed als sustegnai sche necessari.



Preparai pavel ed aua per ils animals da chasa che Vus na prendais betg cun Vus. Marcai ils locals, en ils quals sa chattan animals.

PROTECZIUN EN CAS DA CONFLICTS ARMADS



Ils chantuns resp. las vischnancas èn dumandads da planisar e d'actualisar regularmain l'assegnaziun da la populaziun als locals da protecziun. La planisaziun da l'assegnaziun vegn communitgada, sche la situaziun da la politica da segirezza pretenda quai.

Las vischnancas ed ils chantuns pon infurmar sur differents chanals, per exempel sin paginas d'internet, cun affischas, sin via postala e/u directamain al lieu (per exempel cun sustegn da la Protecziun civila).



ILS NUMERS D'URGENZA ILS PLI IMPURTANTS



112 Numer d'urgenza internaziunal



117 Clom d'agid da la polizia



118 Clom d'agid dals pumpiers



144 Clom d'agid sanitar



145 Tox Info Suisse (en cas da
tissientadas)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale della protezione
della popolazione UFPP



ALERTSWISS